

蒙郡公共卫生紧急补助项目线上说明会 协助本地小企业主渡过难关



受新冠肺炎(COVID-19)影响,本地小企业主遭受巨大经济损失,甚至需要额外支出购买设备,调整成线上工作方式以维持营运。蒙哥马利郡政府因应此一紧急情况,成立蒙郡公共卫生紧急补助(PHEG)项目,协助蒙郡小企业主渡过难关。为协助小企业主申请,蒙郡政府和美京华人活动中心(CCACC)合作,举办线上说明会,现场解答。参加人士皆有所收获,还有人立即透过简讯,当场向主办单位表达感谢。

这项线上说明会于4月23日下午7时举行,由蒙郡政府商务联络官员 Daniel Koroma 先生主讲,CCACC 泛亚义务门诊主任陆惠兴女士担任翻译。陆惠兴是 CCACC 纾困信息咨询专线小组的负责人,领导工作小组成员搜集并了解从联邦到地方政府的各项资金援助,以电话提供相关资讯和咨询服务,目前已有70多通的电话服务纪录。

Daniel Koroma 先生在线上说明会中,针对 PHEG 项目的内容、申请资格、审核原则,以及最新的申请状况等进行详细的说明,并实时解答各种疑问。这次的纾困项目主要是针对蒙郡内小企业主、非营利企业、独立承包商和独资经营者,凡在2020年3月份中,损失超过五成以上的,经蒙郡政府审核后,可提供最高75,000美元的紧急纾困金,包含2,500美元的线上工作设备采购金。审核原则是根据企业过去两年的营运状况以及每月平均盈余,与2020年3月份的盈余相比较,并以此为补助金额的考量标准。独立承包商或是独资经营者,则可提供3月份的收支损益表以及银行对账单作为申请的数据。若是申请线上工作采购设备者,则需在申请表中,附上采购收据或是估价单。

截止说明会当天,蒙郡政府已收到超过6,200份的线上申请表。对已完成申请

的案件,郡政府已加派双倍的审核人力,尽快拨款。目前已有部分申请案陆续通过,并有申请人开始收到纾困款。本项目已在4月25日下午5时截止申请及补件。

说明会当天,申请者关心的问题,举例如下。

问:如果已经申请的,多久会得到结果?

答:蒙郡已经加派双倍的人力去审阅申请案件。但因数量庞大,因此还在尽速进行中。若是已经送件,可能您的案子正在审核中,或是审查者会用电子邮件的方式通知补件。请注意,蒙郡政府只会用电子邮件的方式通知,因此建议您最好经常查阅您的电子邮箱。这个纾困项目是上周开始进行的,而我们正在尽一切努力加速进行中。有一些已经通过的案子,会在明天或下周开始收到纾困资金。

问:请问审查标准是什么?本纾困项目是否会根据地理位置、种族及人口分布等因素分配补助,以确保各式人口能获得资源?

答:不会的。是根据此企业过去两年的营运状况以及每月平均盈余,与2020年3月份的盈余相比较,作为补助金额的考量标准。

问:申请其他联邦政府的补助,是否会影响到申请本项目?

答:蒙郡政府鼓励大家申请其他各种的纾困项目,这并不会影响本纾困项目的申请。

问:我的企业在3月份还有营业部分天数,因此主要损失在4月份,请问我可以申请吗?另外是否还会有类似的补助?

答:虽然现在的审查标准是针对3月份损失超过5成以上的企业,但我们鼓励只要3月份有亏损的企业都来申请。另外蒙郡政府正在讨论,针对2020年4月份的损失企业是否进行纾困补助。有进一步的消息会再尽速公布。

本次线上说明会采用全程录音,欢迎各位前往美京华人活动中心网页点击视频 <https://www.ccacc-dc.org/OnePage.aspx?tid=209&id=552>, 或者点击 Youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=AYRZkd3H2iM>

对于未来相关的纾困讯息,CCACC 会密切注意并公告周知。美京华人中心的新冠纾困信息咨询专线:(301)663-0983, 欢迎有需要的民众多加利用。

危机变转机-美京华人活动中心的「在线教学」顶呱呱

三月中旬马州州长 Larry Hogan 宣布学校停课,并实施居家防疫禁令。为因应 COVID-19 严峻疫情,美京华人活动中心(CCACC)教育部所有的中、英文课程也都全面暂停。但疫情持续延烧,考虑到居家时间过长,要有长期抗战的准备,中心不希望学生学习中断。短短两周之内,经过多次线上会议沟通,教育部李皎皎部长已与所有中英文老师团队达成共识,要继续为学生提供一学习平台,实施远距教学已势在必行。经过评估,选择广受大众采用的 ZOOM Conference 软件,由于与传统的课堂教学完全不同,教育部也及时为老师提供培训,学习网络教学的重点。授课老师们也全力配合,集思广义,不断研讨改进并分享操作技能,如今虽然还不是专家,但都已非常娴熟上手了。

从四月起,CCACC 欢乐中文学校(CLAPS)与中心课后辅导班(After-School Program)都开始复课。才短短一个月,家长反映热烈,学生学习意愿提升,下课时间到了,仍不愿下线。以下是中文学校家长的反馈电邮:

- 谢谢老师耐心的教导!教一群在美国出生的小朋友中文很不简单,要让他们透过 ZOOM 专注更是不容易!感谢您总

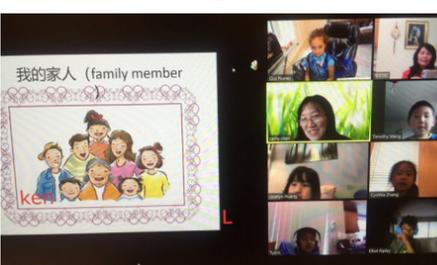
是给很多鼓励和机会,让他们多多开口说中文。尤其连中间休息时间老师也细心的安排小活动,让他们可以动动脑,同时也再增加多听中文的机会。

- 只是想让您知道我们做家长真的由衷感谢,也谢谢校长的支持。我们很幸运有 CCACC-CLAPS!!

欢乐中文学校每周六早上十时至十一时半为语文课,我们为各年龄层次设有五个网络中文班:

- 语文班2:幼儿园至一年级生
- 语文班3:二年级至三年级生
- 语文班4:四年级至五年级生
- 语文班5:六年级以上中学生
- 成人中文会话入门班

为了传扬中华文化,我们还有民族舞蹈课程,利用 ZOOM 采用小班教学制,分初级与中级舞蹈班,欢迎大家报名。



2020年全美人口普查 你我有责 马州填表申报人数仅达五成

每十年一次的全美人口普查是根据宪法规定,普查当年,赋予每个位在4月1日住在美国人的责任,参加普查。参加普查非常重要,因为普查出的每一州人口数,直接影响到未来十年中,每年马州能从联邦政府得到多少建设基金,易言之,就是多少钱能进到马州,亦或蒙郡的口袋里?我们的声音在国会里的能被听闻吗?这次的 COVID-19 疫情,联邦政府决定要拨款给每一州的纾困金、营养计划案资助金、紧急医疗服务、疫苗数量等的比例,就看各州各郡的人口数来分配,如果您未参加人口普查,代表您享受的上述社会福利,是分享已参加者的部份。

现在我们强烈催促至今尚未填写人口普查的人,不论是美国公民、永久居民、有合法工作权的税务居民、婴儿、老人、游客或没有居留身份的外国人,在4月1日居住在美国领土的每一个人,都需要填写。

截至4月26日,马州的自动填表或申报的人口数仅达56.6%,全美排名第2周前的第7名落居第14名。大家有责任为马州的未来十年担起责任,在这特别困难的时刻,拿起电话、发出各种管道的社群通知,告诉您身边的每一人一填写人口普查了没?非常重要!马里兰州未来十年建设基

金从人口普查开始。

参加普查三种方法,非常简单,上网填写、拨打专线电话、填表寄回人口普查局。

- 上网填写: <https://2020census.gov/zh-hant.html>(中文)有十三种语言可选择。

- 拨打专线电话: 844-391-2020(普通话), 844-398-2020(广东话)或 301-620-1517(CCACC 服务专线)。

- 填写纸本普查表:于四月中陆续寄到每一户,英文或西班牙文的选择。填好后,用免付邮资的信封寄回人口普查局。

人口普查局尽可能细心的照顾到每个族裔的需要,所有填写的个人资料也受美国宪法的保护,仅供人口普查数据之专用。美京华人活动中心身为人口普查局在社区的重要伙伴及大使,受蒙郡政府之托,努力在各种社群媒体、会员、社团朋友传达社区消息,招集义工拨打黄页簿上的每一个电话,定期传递参加普查的重要性到每一户,并开通专线 301-620-1517(CCACC 人口普查服务专线)为社区朋友们回答相关问题。

马州及蒙郡的所有朋友们,请大家与 CCACC 一起携手告知您身边的每一位朋友,为马州蒙郡的未来十年加油!

CCACC“新冠纾困信息咨询”电话服务,您打了吗?

因应 COVID-19 疫情肆虐,美京华人活动中心 CCACC 为服务蒙郡社区华人,特别组织了“新冠纾困方案”团队,提供线上咨询服务,为个人和企业提供纾困项目的咨询和福利申请的协助。电话由中心的5位纾困小组成员接听。纾困小组的成员有报税、社会福利、医疗保险等方面的工作经验。纾困小组与美京华人中心的新闻组成员密切留意蒙郡、马州以及附近地区的政府部门推出的纾困援助方案,务求掌握第一手最新、最准确的信息。同时,由于美京华人中心泛亚义务门诊长期与蒙郡政府合作,推出众多社会服务项目,早已成为蒙郡政府外联到华裔社区的桥梁。所以蒙郡政府推出的纾困方案,我们会有第一手资料,及时与社区分享。

自纾困专线于4月8日正式开放起,到发稿前,已接获来自全美各地的130多通咨询电话。咨询的项目涉及联邦小企业管理局的对小企业的纾困与灾害贷款项目、马州和维州的个人失业保险申报、联邦纾困金、蒙郡的小企业纾困方案等等。纾困专线以传达纾困项目的信息为主要业务,但是我们也尽力帮助因为语言或网上作业能力等因素,没法独立申请的居民做一对一的远程辅导。

与此同时,我们也推出新冠纾困网上讲座系列,邀请了专家和权威人士举办线上中文讲座与咨询。目前为止,我们已成功举办两场纾困项目的专场讲座,两场共有近百名社区人士参与,获得巨大反响。

第一场讲座:“小型企业纾困以及救济与经济安全法线上讲座”由亚美商会(AACC)和美京华人活动中心(CCACC)共同主办,帮助受冠状病毒影响的小型企业,讲解 SBA 的经济伤害灾难贷款(EIDL)计划和《冠状病毒援助,救济和经济安全法》(CARES ACT)。主讲人是美国小企业局管理局华盛顿都会区民政事务处(WMADO)营销和拓展团队经理 Libo Suen。

第二场讲座:“蒙郡公共卫生紧急补助(PHEG)在线中文讲座与咨询”

主讲人:蒙郡郡长办公室商务联络官 Daniel Koroma 先生主讲,陆惠兴女士中文翻译,纾困项目的信息将依政府实际援助项目为准。如果你错过了这次讲座,请点击美京华人活动中心网页视频 <https://www.ccacc-dc.org/OnePage.aspx?tid=209&id=552>, 或者点击 Youtube 视频: <https://www.youtube.com/watch?v=AYRZkd3H2iM>。

COVID-19 Grant Programs Assistance
新冠纾困信息咨询

諮詢項目:

- * 蒙郡公共卫生紧急补助项目
- * 蒙郡紧急资金
- * 州政府失业保险(MD, VA, DC)
- * 餐館員工纾困基金

*项目援助内容以实际情况为准
*部分项目资金探先申请先得, 請立即行动

諮詢電話: (301) 663-0983, (301) 820-7200 ext 8315

youtube.com/watch?v=AYRZkd3H2iM。

目前 COVID-19 新冠纾困补助的项目如下:

- 马里兰州失业保险申请
- 餐馆员工纾困基金(RERF)项目(慈善基金)
- 蒙郡公共卫生紧急补助(PHEG)项目(针对蒙郡的小企业,非牟利机构与自雇人员)
- 蒙郡紧急援助纾困(EARP)项目(针对低收入个人与家庭)
- 联邦纾困金(所有合格的公民与绿卡持有者)
- 维吉尼亚州失业保险申请
- 65岁以上老年人的医疗补助项目
- 其它纾困福利项目

基于新冠纾困讲座的热烈回应,美京华人活动中心将秉持一贯的服务社区精神,将不定期依社区居民的需求开办讲座,相关资讯请关注美京华人活动中心网站。COVID-19 新冠纾困信息咨询专线电话 301-663-0983。本项咨询目前并无政府资金补助,是美京华人活动中心在疫情中回馈社区的一项免费服务。欢迎大家踊跃来电咨询!